	¢χ	Deutsc
e ource Center s and Regulations erty Rights Law of the People's Republic of China]	(b1 (b1 (b1 (b1
Practice Areas o		
Anti-Monopoly and Antitrust Aviation and Shipping Banking and Finance Bankruptcy and Reorganization Business Immigration Capital Markets/Securities Corporate Services/Tax Planning Creditors Rights China Diplomatic Missions Entertainment and Sports Export, Customs and Trade Financial Services Franchising nbound and Outbound Investment ntellectual Property Labor and Employment		

Er

lome		(hidde
Resource Center	Search	` (hidde
laws and Regulations	Search	
Property Rights Law of the People's Republic of China		(hidde
		(hidde
	-	
Practice Areas		
•		
Anti-Monopoly and Antitrust		
Aviation and Shipping		
Banking and Finance Bankruptov and Representation		
 Bankruptcy and Reorganization Business Immigration 		
Capital Markets/Securities		
Corporate Services/Tax Planning		
Creditors Rights		
China Diplomatic Missions		
Entertainment and Sports		
Export, Customs and Trade		
Financial Services		
 Franchising Inbound and Outbound Investment 		
Intellectual Property		
Labor and Employment		
Litigation and Dispute Resolution		
Media and Advertising		
Mergers & Acquisitions		
Pro Bono and Not for Profit		
Private Client Group (High Net Income Individuals)		
Product Liability Desired & Infractory Eigenee		
 Project & Infrastructure Finance Real Estate 		
Corporate and International Taxation		
Commodities Trading		
Energy and Resources		
Venture Capital and Private Equity		
Professionals		
Attornove		
 Attorneys Trademark Attorneys 		
Patent Attorneys		
 Tax Advisor 		
• Of Counsel		
Corporate Secretarial		
Hong Kong Agent		
Offices		
Deliling		
Beijing Changebun		
Changchun Chengdu		
Chengdu Chicago		
Chongqing		
• Fuzhou		
Guangzhou		

- Guiyang
- Haikou
- Harbin
- Hefei
- Hong Kong
- Jinan
- Kunming
- Lanzhou
- Lhasa
- Macau
- Mongolia
- Nanchang
- Nanjing
- Nanning
- Ningbo
- Shanghai
- Shenyang
- Shenzhen
- Shijiazhuang
- Taiyuan
- Wuhan
- Xiamen
- Xi'an
- Yinchuan

About Us

Firm Summary

- Virtual Tour
- Guide for Clients
- Awards / Acknowledgements
- Alumni
- School Cooperations
- Technology in Action
- Picture Galleries
- company issue
- Affiliations
- Contact Us

Press Room

TV & Media

Press Releases

Resource Center

Presentations

- Glossary
- Directory of IO
- Laws and Regulations
- China Blawg
- FAQs
- Newsletter
- Publications
- China Business Guide
- Law School Programs
- Corporate Services
- Links

Careers

- Associates
- Summer Internship
- Paralegals
- Staff
- Lehman, Lee & Xu Alumni
- Current Opportunities

Resource Center

Presentations

Directory of IO

China Blawg

Newsletter Publications

Laws and Regulations

China Business Guide

Law School Programs

Corporate Services

Glossary

FAQs

Links

Property Rights Law of the People's Republic of China

Promulgation	date:	March	16,	200
Effective	date:	October	1,	200
Department:	National People_s	Congress		

Order of the President of the People_s Republic of China (No. 62)

The Property Rights Law of the People_s Republic of China, adopted at the 5th Session of the 10th National People's Congress of the People_ Republic of China on March 16, 2007, is hereby promulgated and shall cominto effect on October 1, 2007.

Hu Jinta President of the People_s Republic of Chir March 16, 2007

CONTENTS

PART I GENERAL PROVISIONS

Chapter I Fundamental Principle

Chapter II Establishment, Modification, Transfer and Lapse of Propert Rights

Section	I	Real	Property	Registi
Section	II Mo	vable	Property	Deliver
Section III Mi	scellaneous			

Chapter III Protection of Property Rights

PART II OWNERSHIP

Chapter IV General Stipulations

Chapter V State Ownership, Collective Ownership and Individual Ownership

Chapter VI Building Distinction Ownership of the Owner

Chapter VII Neighborhood Relationship

Chapter VIII Joint Ownership

Chapter IX Special Regulations Pertaining to Attainment of the Ownership

PART III USUFRUCTUARY RIGHTS

Chapter X General Stipulations

Chapter XI Right to Land Contractual Management

Chapter XII Right to the use of the Construction Land

Chapter XIII Right to the use of the Residential Housing Land

Chapter XIV Easement on Land

PART IV SECURITY INTEREST IN PROPERTY RIGHTS

Chapter XV General Stipulations

Chapter XVI Mortgage Right

Section	I General	Mortgage	Rigl
Section II	Maximum Mortgage Right		_

Chapter XVII Right of Pledge

Section	I Pledge	of	Movable	Propert
Section II Ple	edge Rights			

Chapter XVIII Lien

PART V POSSESSION

Chapter XIX Possession

Supplementary Provisions

Property Rights Law of the People_s Republic of China

PART I GENERAL PROVISIONS

Chapter I Fundamental Principle

Article

This Law is formulated with a view to maintaining the national bas economic system and the economic order of the socialist market, clarifyin the ownership of property, giving full effect to the meaning of property protecting the obligee_s property ownership rights, in accordance with th Constitution.

Article

This Law shall apply to civil relationship arising from the ownership ar utilization of property.

The word _property_ as a term used in this Law includes movable and reproperty. Where there are laws stipulating rights as the objects of propert rights, they shall be observed.

The phrase _property rights_ as a term used in this Law refers to the exclusive right enjoyed by the obligee to directly control specific properties including ownership, usufructuary and security right in property rights.

Article

During the primary stage of socialism, the State shall adhere to the bas economic system, with public ownership playing a dominant role ar diverse forms of ownership developing side by side The State shall consolidate and develop unswervingly the public sector of the economy and at the same time encourage, support and guide the development of the non-public sectors of the economy.

The State implements the socialist market economy, ensuring equal legstatus and right for development of all market players.

Article

The property rights of the State, collective, individual and other obligee shall be protected by laws and shall not be infringed by any institute (individuals.

Article

The types and content of property rights shall be stipulated by laws.

Article

The establishment, modification, transfer and lapse of the right in reproperty shall be registered in accordance with relevant laws an regulations. The establishment and transfer of the movable property sha be delivered pursuant to laws and regulations.

Article

The attainment and exercise of property rights shall comply with law social morality and shall not do harm to the public interests and the legitimate rights and interests of others.

Article

Where there are laws stipulated otherwise in respect of property right such laws shall be observed.

Chapter II Establishment, Modification, Transfe and Lapse of the Property Right

Section I Real Property Registry

Article

Unless otherwise provided by law, the establishment, modification, transfe and lapse of the right in real property shall only take effect upc registration pursuant to laws.

The ownership with regard to State-owned natural resources might not t registered.

Article

The real property shall be registered in the registration department of the place where it is located.

With regard to real property, the State pursues a uniformed registratic system, of which the scope, departments and methods shall be stipulate by laws and administrative regulations.

Article

While applying for registration, the party interested shall provic evidentiary materials showing the ownership as well as other necessar materials specifying the site and size of the real property.

Article

The registration department shall perform such duties as stated below:

(i) Check and examine the evidentiary materials showing the ownership ar other necessary materials submitted by the applican
(ii) Raise inquiries to the applicant in respect of the registratior
(iii) Conduct registration according to facts and in a timely manne
(iv) Other duties provided by laws and administrative regulations;

In the event where further evidence is needed in respect of relevant item of the real property to be registered, the registration department ma require the applicant to provide supplementary materials and conduct fie survey if necessary.

Article

The registration department shall not conduct any of the following:

(i) Require evaluation with regard to the real property(ii) Require repetitive registration in the name of annual inspectior(iii) Other actions beyond the scope of registration authority.

Article

1

1

1

The establishment, modification, transfer and lapse of right in real property which is required to be registered, shall take effect upon being registered.

Article

The contract entered into by interested parties in respect of the establishment, modification, transfer and lapse of the right in real propert shall take effect immediately upon execution thereof unless otherwis provided by law or in the said contract. The validity of the contract shall no be affected if the registration in respect of the right in property is no carried out.

Article

The Real Property Register shall be the basis of evidence pertaining to the ownership and content of the property rights and shall be supervised by the registration department.

Article

The ownership certificate of real property is the evidentiary materishowing the rightful ownership of the obligee in such real property. Iterr recorded in the ownership certificate of real property shall be in conformit with that registered in the registration certificate, otherwise, the re property registration certificate shall apply.

Article

The registration department shall provide assistance to the obligee an interested party to review and make a copy of the registration information.

Article

Where the obligee, interested party considers items recorded in the re property register had been wrongly entered, may apply for correction of th registration. In the event that the obligee of the real property registe agrees with the correction in writing or have evidences to prove th existence of the mistakes with regard to the registration, the registratic department shall make relevant corrections.

In the event that the obligee of the real property register does not agre with the correction, the interested party may apply to oppose to the registration. Where the opposition registration is approved by the registration department, the applicant may bring a suit to a court with fifteen (15) days from the date of registration of such opposition, failing which such opposition registration shall become invalid. When the oblige suffers from inappropriate opposition registration, the obligee may claim damages from the applicant.

Article

Where concerned parties reach an agreement pertaining to purchase or sa of a house or other real properties, it may, in order to ensure realization property rights, apply for pre-notice registration with the relevan registration department in accordance with the agreement. Upon completic of the pre-notice registration, the disposal of such real property withou consent from the obligee of the pre-notice registration shall not take effewith regard to property rights.

2

1

1

1

1

Upon the registration of the pre-notice, the creditor_s rights lapses or with three (3) months from the date on which such registration can t registered, but fails to apply for registration of real property within, the pre notice registration shall become null and void.

Article

The party concerned shall, if providing false materials for registration the does harm to others, bear the responsibility for compensation.

Where the registration department brings damage to others as a result (mistakes in registration, it shall bear the responsibility for compensatic and shall have the right of recourse to the person who is liable for suc mistake.

Article

The registration of real property shall be charged according to the quantit and may not be charged according to the size, volume or price of the reproperty. Specific charge standard shall be jointly stipulated by relevan department of the State Council and the competent department in charge (pricing.

Section II Delivery of Movable Property

Article

Unless otherwise provided by law, the establishment and transfer of th right in movable property shall take effect upon delivery.

Article

The establishment, modification, transfer and lapse of the right to propert in respect of water-crafts, aero-crafts and motor vehicles without first beir registered, shall not affect any bona fide third party.

Article

Where the obligee has already in possession of the movable property befor the establishment, transfer of the right in such movable property, th property rights shall become effective upon the validity of the legal action.

Article

Where a third party has been in possession of the movable property befor the establishment, transfer of the right to such movable property, the delivery of such movable property right may be replaced by transfer of the right to request the third party to return the property by the person entitle with the delivery obligation.

Article

The assignor shall deliver the movable property to the assignee in case (an assignment of the right to such movable property, provided, howeve that both parties agree on a continuous possession of such movab property by the assignor, the right to property shall take effect upon the validity of such agreement.

2

2

2

2

2

2

Section III Miscellaneous

Article

The establishment, modification, transfer and lapse of the property rights a a result of the legal amanuensis of the people_s court and the arbitratic commission, the expropriation decision of the people s government sha become effective upon the effective date of such legal amanuensis (expropriation decision of the people_s governmen Article

The property rights obtained as a result of inheritance or acceptance (donation shall take effect upon the commencement of the inheritance or the donation.

Article

The establishment or lapse of property rights due to such actual actions a legal construction and demolition of houses shall become valid and effectiv upon the occurrence of such actions.

Article

The disposal of such property rights as enjoyed pursuant to the provisior of Article 28 to Article 30 hereof shall not become effective in respect of the property rights if not being registered, provided that such disposal needs t be registered.

Chapter III Protection of the Property rights

Article

Where the property rights are infringed, the obligee may handle th problem through such means as pacification, mediation, arbitration (litigation.

Article

In case that disputes arise in respect of the ownership and content of th property rights, the interested party may request affirmation of such right.

Article

Where the real property or movable property is possessed by peop without rights, the obligee shall have the right to request return of suc property.

Article

Where the property rights are infringed or likely to be infringed, the oblige may request to remove such encumbrance or hazard.

Article

Where the real property or movable property is damaged, the obligee ma request repairs, remake, replacement or restoration.

3

З

3

3

Article

Where the obligee suffers from infringement done to the property rights, may claim damages and request the infringing party to bear other civliabilities.

Article

3

З

4

4

3

The methods with regard to the protection of the property rights provided this chapter may be used separately or jointly according to specif circumstances of the infringement of the righ Where the infringement of the property rights violates administrativ regulations, the infringing party shall, in compliance with laws, assume th administrative liability, in addition to the civil liability; if such infringemen constitutes a crime, the party concerned shall be investigated for crimin responsibility in accordance with law.

PART II OWNERSHIP

Chapter IV General Stipulations

Article

The owner shall have the right to possess, utilize, dispose off and obtaprofits from its real or movable property in accordance with the laws.

Article

The owner shall have the right to establish usufructuary and security right in property rights with regard to its real or movable property. The obligee the usufructuary and security right shall not do harm to the rights ar interests of the owner while exercising their own rights.

Article

No institute or individual shall be allowed to obtain the ownership of real (movable properties that are exclusively owned by the State in accordanc with the laws.

Article

For the purpose of public interest, the collectively-owned land, houses ar other real property owned by institutes or individuals may be expropriate in line with the procedure and within the authority provided by laws.

For expropriation of collectively-owned land, such fees shall be paid a compensations for the land expropriated, subsidies for resettlemen compensations for the fixtures and the young crops on land, and th premiums for social security of the farmers whose land is expropriated shabe allocated in full, in order to guarantee their normal lives and safeguar their lawful rights and interests.

Where houses and other real properties of institutes and individuals an expropriated, compensations for demolition and resettlement shall be pa according to law in order to maintain the legal rights and interests of the expropriated; where individual residential house is expropriated, the residential conditions of the expropriated shall be guaranteed.

No institution or individual shall withhold, misappropriate, embezzle (privately divide the compensation for expropriatio Article The State adopts special protection with regard to the agriculture land strictly limiting the transfer of agriculture land to construction land so as t control the total quantity of the construction land. No expropriation of th collectively-owned land in violation of the authority and procedui prescribed by laws shall be allowed. Article 4 For the purpose of emergency handling or disaster relief, real or movab properties of institutions or individuals may be expropriated in line with the procedure and within the authority provided by laws. After such use (

properties of institutions or individuals may be expropriated in line with tr procedure and within the authority provided by laws. After such use (expropriation, the real or movable properties shall be returned to th owner. Compensation shall be made if the real or movable properties (institutions or individuals were damaged or lost after being expropriated.

Chapter V State Ownership, Collective Ownership and Private Ownership

Article

With regard to the properties belong to the State according to law, they ar owned by the State, that is, by the whole people.

The State of Council shall, on behalf of the State, exercise the ownershi with respect to the State properties; if there are provisions otherwis provided, they shall be observed.

Article

The mineral resources, waters, sea areas are owned by the State.

Article

The urban lands are owned by the State. Such rural land and the land c the outskirt of the city as belonging to the State according to law shall t owned by the State.

Article

All natural resources such as forests, mountains, grassland, unclaimed lar and beaches are owned by the State, with the exception of the resource that are collectively-owned in accordance with the law.

Article

Such wild animals and plants as belong to the State according to law sha be owned by the State.

Article

The radio spectrum resource shall be owned by the State.

Article

5

5

4

Such cultural relics as belong to the State according to law shall be owne by the State.

Article

The national defence resource shall be owned by the State.

Public facilities like railways, roads, electric power, communications and gapipes that belong to the State in accordance with the law shall be owned the State.

Article

The State organs shall have the right to possess, use and to dispose of the real or movable properties controlled directly by them in accordance with law and relevant regulations stipulated by the State Council.

Article

The institutions held by the State shall have the right to possess, use an obtain benefits from and dispose of the real or movable properties direct controlled by them according to law and relevant regulations stipulated t the State Council.

Article

Enterprises that are funded by the State, shall be the responsibility of th State Council, the local people_s governments, separately, and shall als enjoy the rights and interests of a capital contributor pursuant to laws ar administrative regulations.

Article

The properties owned by the State shall be protected by law and shall no be occupied, privately divided, withheld, damaged by any institution ar individual.

Article

The institution and its staff in charge of management and supervision of th State-own properties shall, in conformity with the laws, reinforce th administration, supervision of the State-owned properties, fostering th value saving and adding of the State properties and preventing them from being damnified.

Where losses are brought to the State-own properties as a result of malpractice and misusing of authority, the parties concerned shall be relevant legal liabilities according to law. Where damnification is brought t the State-owned properties as a result of transfer at lower price, prival partition, discretionary surety in breach of the regulations on administratic of the State-own properties during the course of system reform, mergor and division, connected transaction of the enterprises, the party concerne shall, pursuant to law, bear the relevant legal responsibilitie Article 5

The collectively owned real and movable properties shall include:

(i) Lands, forests, mountains, grasslands, unclaimed land and beach ϵ owned collectively according to lav

5

5

5

5

(ii) Buildings, production devices, cultivate land and water power facilitie owned collectively

(iii) Facilities with regard to education, science, culture, health ar gymnasium collectively owned collectively

(iv) Other real and movable properties owned collectively.

Article

5

The real and movable properties which are collectively-owned by the urba collective shall be collectively owned by members of such collective.

Things stated below shall be decided collectively by the members of the respective collective in accordance with relevant legal procedure:

(i) The land contract scheme and subcontracting of the lands to institutior or individuals outside of this collective
 (ii) The adjustment of the contracted lands among contractor of the right t land contractual managemen
 (iii) The utilization and distribution ways in respect of such fees as lar compensations;

(iv) Such matters as changes of ownership of the enterprises whose capit is contributed by the collective
 (v) Other matters required by law.

Article

6

The exercise of the ownership of the collectively-owned lands, forest mountains, grasslands, unclaimed land, beaches shall be in accordance wit provisions as follows:

(i) As to those owned collectively by peasants of a village, the village_ collective economic organization or villagers_ committee shall, on behalf (collective, the exercise the ownership (ii) As to those owned collectively by two or more peasants of a village, the collective economic organizations or groups of villagers shall, on behalf (collective, the exercise the ownershit (iii) As to those owned collectively by peasants of the townships (town), the collective economic organizations of the townships (town) shall, on behalf the collective, exercise the ownership.

Article

6

With regard to the real and movable properties collectively-owned by th urban collective, this collective shall, according to laws and administrativ regulations, enjoy the right to possess, utilize, dispose of and obtain benef from such properties.

Article

The collective economic organization or villagers_ committee or villagers group shall, in light of the laws, administrative regulations, articles association and rules of the village, make public to the collective member the status of the collectively owned properties.

Article

6

The collectively-owned properties shall be protected by law and shall not t occupied, privately divided, withheld, damaged by any institution ar individual.

Where the decisions made by the collective economic organization villagers_ committee or other principals infringe upon the legal rights ar interests of members of the collective, the infringed members may clain revocation of such decisions with the people_s court.

Article

An individual shall enjoy ownership with respect to such real and movab properties as legitimate income, houses, living goods, production tools ar raw materials.

Article

The legal savings, investment and returns of individuals shall be protecte by law.

The State shall protect the right of inheritance and other legal rights ar interests of individual.

Article

The legitimate properties of individuals shall be protected by law and sha not be occupied and damaged by any institution and individual.

Article

The State, collective and individual may, according to law, mak contributions to establish limited liability company, joint stock limite company or other enterprises. Where the real or movable properties of th State, collective and individual are made investment into the enterprise, th capital contributor shall, according to agreement or in proportion to it capital contribution, enjoy the right and fulfill the relevant obligation wit regard to the lucre of the asset, major decision and designation (managerial staff of the business.

Article

The enterprise as a legal person shall have the right to possess, utilize obtain benefit from and dispose of its real and movable properties accordance with laws, administrative regulations and articles of association

Legal person other than enterprise as a legal person shall have the right t its real and movable properties according to the provisions of relevant law administrative regulations and articles of association.

Article

The real and movable properties legally owned by social communities sha be protected by law.

6

6

6

6

6

Chapter VI Building Distinction Ownership of the Owner

Article

The owner shall enjoy the ownership in respect of such exclusive part within the apartment building as the apartments for residential (commercial purposes, and the co-ownership and common management right with regard to jointly-owned parts other than the exclusive parts.

Article

The owner shall enjoy the right to possess, utilize, obtain profits from ar dispose of the exclusive parts of the apartment building, provided that the exercise of its rights neither endangers the security of the apartment building, nor do harm to the legitimate rights and interests of other owners

Article

The owner shall enjoy the rights and take on the obligation with respect 1 the jointly-owned parts other than the exclusive parts of the apartmer building and may not flee from its obligation upon waiver of its rights.

Where the owner transfers its apartments of residential or commerci purpose within the apartment building, the co-ownership and the right (common management enjoyed by the owner with regard to the jointly owned parts of the building shall be deemed to be transferred accordingly.

Article

The roads within the zoning of the apartment buildings shall be co-owne by the owners, with the exceptions of those belonging to urban publ roads. The green fields within the zoning of the apartment buildings shall t co-owned by the owners, with the exceptions of those belonging to urba public green fields or individuals. Other public sites, facilities and rooms for realty service purpose shall be jointly owned by the owner Article 7

The parking lots and garages within the zoning of the apartment building shall firstly meet the demands of the owners. The ownership of the parkir lots and garages within the zoning of the apartment buildings shall t decided via such means as selling, donation or leasing by the part concerned.

The parking lots occupying the co-owned roads of the owners or located a other sites shall be jointly owned by the owners.

Article

The owner my establish the owners_ meeting and elect the owners committee.

The local people_s governments shall provide instructions and assistant with regard to the establishment of the owners_ meeting or the election the owners_ committee.

Article

The owners shall, in accordance with law, decide matters as Stated below:

7

7

7

7

(i) The constitution and modification of the rules of the procedure for th owners______ meeting

(ii) The constitution and modification of the management regulations wit regard to the apartment buildings and their accessory facilities
 (iii) Election and changing of the member of the owners_ committee
 (iv) Employment and dismissal of the realty service organizations or othe managerial

(v) Raising and utilization of the funds pertaining to the maintenance of the buildings and their accessory facilities
 (vi) Repairing, reconstructing, rebuilding the buildings and their accessories

(vii) Other major and important events with regard to the co-ownership ar right of common management.

The decision with regard to matters provided in item 5 and item 6 of th foregoing paragraph shall be made with the consent from owners whos exclusive parts account for over two-thirds of the gross area of th apartment buildings and whose number accounts for over two-thirds of th total number of the owners. The decisions made with regard to othe matters of the foregoing paragraph shall be made with the consent from owners whose exclusive parts accounts for over half of the gross area of th apartment buildings and whose number accounts for over half of the tot number of the owners.

Article

7

7

7

8

8

The owner may not, in violation of the laws, regulations and managemeirules, change the residential apartment into apartment for commercipurpose. The owner must, in addition to observing laws, regulations and the management rules, obtain consent from the owners in interest before turning the apartment into apartment for commercial purpose.

Article

The decision made by the owners_ meeting or committee shall be bindir upon the owners.

Where the decision made by the owners_ meeting or committee infringe upon the legitimate rights and interests of the owner, the infringed owner may apply for cancellation with the people_s court.

Article

The maintenance funds for the apartment building and its accessor facilities shall be co-owned by all owners and be used for the maintenanc of such community spaces as elevators and water tanks. Status quo wit regard to raising and use of the maintenance funds shall be made public.

Article

The fee apportionment and profits distribution of the apartment buildir and its accessory facilities shall be in accordance with relevant provisions (any), or shall be determined in proportion to the exclusive parts possesse by the owners if there is not any or expressly-Stated provisions.

Article

The owners may, at their own discretion, either manage the building and it

accessory facilities by themselves or realty-services company or othe managerial personnel entrusted by the owners.

The owners shall have the right to make changes with regard to the real management company or other managerial personnel employed by th construction entity.

Article

8

8

The realty management company or other managerial personnel shall, accordance with the entrustment of the owners, manage the apartmen building and its accessory facilities within the zoning of the apartmen buildings and accept the supervision from the owners.

Article

The owners shall abide by laws, regulations and the management provisior stipulated by the owners_ meeting.

The owners_ meeting and committee shall have the right to request the parties concerned to stop infringement, get rid of the effect, removimpediment and make compensations with regard to such actions the impairing the legal rights and interests of others as willful throwing away of the garbage, possession of the passageways, release of sources of a pollution, making noises, raising animals in breach of regulation construction in violation of rules and refusal to pay the realty management fee. The owner may, in accordance with laws, bring a lawsuit with the people_s court in respect of such actions as infringing its own legitimating rights and interests.

Chapter VII Neighborhood Relationship

Article

In the spirit of providing convenience for production, life of the people enhancing unity and mutual assistance, and being fair and reasonable neighboring users of the real property shall maintain proper neighborhoc relationship.

Article

The handling of neighborhood relationship shall be in accordance wit relevant provisions stipulated by laws and regulations (if any) or the loc practice if there is no such provision stipulated by laws and regulations.

Article

The obligee of the real property shall provide necessary convenience to in neighboring user with regard to water supply and drainage.

The natural running water shall be reasonably distributed among the neighboring users of the real property and shall be drained in accordance with the natural running direction.

Article

The obligee of the real property shall offer necessary convenience for it

8

8

neighboring user who has to use the obligee_s land for passage.

Article

In the event that the obligee of the real property has to use the neighborir lands or buildings for construction or repairing the buildings and installatic of wire lines, electric cables, pipe lines, heating and gas pipes, the oblige of such lands or buildings shall provide necessary convenience.

Article

The construction of buildings shall abide by relevant provisions stipulated t the State with regard to the construction planning and shall not affect th ventilation, sightseeing and lighting of the neighboring buildings.

Article

The obligee of the real property may not, in violation of laws of the State release gas polluters, water polluters, solid waste and discharging suc harmful objects as noises, lights, magnetic wave radiatio Article ç

The obligee of the real property may not endanger the security of the neighboring real property while digging the land, constructing the building laying the pipes and lines and installing the equipments; the obligee of the neighboring real property shall have the right to request the obligee of the real property under construction to provide relevant guarantee.

Article

The obligee of the real property shall, while making use of the neighborir real property usage of water supply, drainage, traffic and installation pipes and lines, make every effort not to do harm to the obligee neighbors, and shall make appropriate compensations in case of ar damages arising therefrom.

Chapter VIII Joint ownership

Article

The real or movable property may be owned jointly by two or mor institutions or individuals. There are two kinds of joint ownership, name co-ownership by proportion and common ownership.

Article

Each of the co-owners by shares shall enjoy the ownership in respect of the joint real or movable property in proportion to its share.

Article

Each of the common owners shall enjoy the ownership in respect of the joint real or movable property.

Article

The co-owners shall carry out management with regard to the real (movable property in accordance with relevant agreement; each of the co owners shall enjoy the rights and assume the obligations respecting the

g

8

8

ç

C

g

C

management of the joint property.

Article

Unless otherwise agreed by the co-owners, the disposal of and major ar big repairing with regard to the co-owned real or movable property shall t conducted with the consent from the co-owners by shares whose share account for two-thirds of the total shares or from the entire co-owners.

Article

The management fee and other charges for the joint property shall be accordance with relevant agreement (if any); if there is no any (expressly-Stated agreement thereof, the co-owners by shares shall bear th relevant responsibility in proportion to his shares while the common owner shall jointly bear the relevant responsibility.

Article

Where the co-owners reach an agreement that no partition in respect of the joint real or movable property shall be conducted in order to maintain th co-ownership relations, such agreement shall be observed; however, if the co-owners desire to divide the joint property for important reasons, the ccowners may make such a claim. If there is no such or express agreemen respecting the partition, the co-owners by shares may at any time requir the partition; the common owners may require partition in the event the the foundation for joint ownership perishes or there are important reasor for such partition. Where the partition results in damages to other co owners, relevant remedies shall be made.

Article

The co-owners shall determine the methods for partition throug consultation. Where, if no agreement can be reached, the real or movab property may be divided and, what s more, will not be devaluated due t the partition, the practicality shall be divided; where the joint property difficult to be divided or may be devaluated due to the partition, partitic can be carried out with regard to the payment obtained as a result of th auction, sale of the joint property or make relevant reimbursement of th estimated price respecting the joint property.

As for any flawed real or movable property gained by any co-owner from the division, the other co-owners shall share losses arising therefrom.

Article

Each co-owner by shares shall have the right to transfer the joint re property he owned or his own shares of the real property. When he offers t sell his share, the other co-owners shall have a right of pre-emption if a other conditions are equal.

Article

10For public purposes, the co-owners shall, enjoy the joint creditor_s right and bear the joint liability with regard to creditor_s rights and deb occurring from the joint real or movable property, unless otherwis provided by law or there is a third party who is aware that the co-owner shall not bear the joint creditor_s rights or joint debts. In internal, except a otherwise agreed upon by the co-owners, each of the co-owners by share

10

9

C

ç

shall enjoy the creditor_s rights and bear the relevant debt in proportion 1 his shares and each of the common co-owners shall jointly enjoy th creditor s rights and bear the relevant debts. The co-owner by shares wh repays debts over its due shall be entitled to a recourse to other co-owners

Article

In case that there is no agreement, express or implied, on whether it ownership by shares or common ownership with respect to the joint real (movable property among the co-owners, the co-owners shall be deemed a co-owners by shares, with the exception that there exists a family relation among the co-owners.

Article

The shares enjoyed by the co-owners by shares with regard to the joint reor movable property shall, if there is no or express agreement hereon, t decided in proportion to the capital contribution of the co-owners, if no suc proportion of capital contribution may be specified, shall be construed a equal.

Article

Where usufructuary or security property right is jointly owned by two (more institutions or individuals, the provisions of this Chapter shall apply.

Chapter IX Special Regulations pertaining to Attainment of the Ownership

Article

10 Where the real or movable property is transferred to a transferee by person without the power to do so, the rightful owner shall have the right t recover such property. Unless otherwise provided by law, the transfere shall obtain the ownership respecting such real or movable property in ar of the following events:

(i) The Transferee accepts the transfer in bona fid€ а transferred reasonable (ii) Such is with price property а (iii) The transferred property has been registered in accordance with the laws requiring such registration, and those not required to be registered ha been delivered to the transferee.

Where the transferee has obtained the ownership in respect of the real (movable property in accordance with the preceding paragraph, the origin holder of the right shall enjoy the right to claim damages to the non-hold of the right to dispose of the property.

Where the parties concerned have obtained the other property rights good faith, the above two paragraphs shall apply.

Article

10

The rightful owner or such other obligee shall have the right to claim an recover properties so stolen, robbed or lost. Where such movable propert has been transferred or possessed by others through transfer, such oblige as the holder or the owner of the lost property shall have the right to clair

10

10

damages against the non-holder of the right to dispose of such property Where, if such obligee as the holder or the owner of the lost property claim the property within two (2) years from the date on which he knows (should know the loss of such movable property, the transferee ha purchased such property through auction or from an operator with th operation qualification, such obligee as the holder shall pay the transfere the amount the latter one has paid for repossession of the same. When there are regulations stipulated otherwise by law, such regulations shall t observed.

Article

The original rights in the movable property shall lapse upon the attainmen of such movable property by the bona fide assignee, except that the bor fide assignee know or should know such rights.

Article

The lost property shall be returned to the obligee once being picked up. The person who picks up the lost property shall notify the obligee of such lost the property to take it back or submit it to the public security department.

Article

Where the departments concerned receiving the lost property shall, knowing the obligee or person who lost the property, notify them to tak the property back in a timely manner; if not, the person who collected the lost property, shall issue a Lost Property notice in a timely manner.

Article

The lost property shall be appropriately kept by the person picking up the property before being submitted to the departments concerned or t departments concerned before being taken back. Where damages or laps occur to the lost property as a result of deliberate or serious negligence, the parties concerned shall bear relevant civil liabilities.

Article

When taking back the lost property, the obligee shall pay such necessar fees as safekeeping fee regarding the lost property to the person picking u such property or departments concerned.

The obligee shall pay the person picking up the property such reward as has offered while looking for the property.

Where the person picking up the lost property misappropriates suc property, the person shall neither have the right to claim such necessar fees as safekeeping fee and reward nor to require the obligee to perform such obligations as the obligee has promised to do.

Article

11 The lost property shall, if not claimed within six months as of the date issuance of the Lost Property notice, be owned by the State.

Article

Where items are picked up from drift, buried or the hidden are discovered

11

11

11

11

10

relevant regulations with regard to picking up of the lost property sha apply. Where there are provisions stipulated otherwise in the Law of the People_s Republic of China on the Protection of Cultural Relics, suc provisions shall he observe

Article

Where the principal property is transferred, the affiliated ones shall t transferred accordingly, except as otherwise provided among partie concerned.

Article

The natural benefits shall be obtained by the title holder of such propertie: where there are both the title holder and owner of the usufructuary right t the natural benefits, the property shall be owned by the owner of th usufructuary right, where there are agreements separately made by partie concerned, such agreements shall be observed.

The legal interests shall be obtained in accordance with relevant agreemen between parties concerned (if any); if there is no such or expres agreement, the transaction practice shall apply.

PART III USUFRUCTUARY RIGHTS

Chapter X General Stipulations

Article

The owner of the usufructuary right shall, within the extent permitted t law, enjoy the rights to possess, utilize and obtain profits from the real (movable properties owned by others.

Article

11 Institutions and individuals may occupy, utilize and obtain profits from suc natural resources as owned by the State, or owned by the State while use by the collective and/or collectively-owned according to law.

Article

Unless otherwise provided by law, the State introduces the system (compensated lise of natural resource Article 12 In exercising its rights, the owner of the usufructuary right shall abide t the regulations respecting the protection and reasonable exploration of th resources. The obligee may not intervene in the exercise of rights by the owner of the usufructuary right.

Article

Where the expropriation of the real or movable properties lead to the laps of the usufructuary right or affect the exercise of the usufructuary right, the owner of the usufructuary right shall be entitled to gain relevan compensations pursuant to the provisions of Article 42 and 44 of this Law.

12

11

11

11

Article

The right to use the sea areas gained legally shall be protected by law.

Article

The right relating to mineral exploitation, mining, drawing water and the right to engage in aquaculture, fishing from inland waters and beache obtained legally shall be protected by law.

Chapter XI Right to Land Contractual Management

Article

Rural collective economic organizations apply the dual operation system characterized by the combination of centralized operation with decentralize operation on the basis of operation by households under a contract.

Land contractual operation system shall be applied according to law respect of farmlands, forestlands, grasslands collectively owned by peasan and land owned by the State but collectively used by peasants as well a other lands used for agricultural purpose.

Article

The contractor of the right to land contractual management shall enjoy th right to possess, utilize and obtain profits from the farmlands, forestland and grasslands, and shall have the right to engage in such agricultur production as crop farming, forestry and animal husbandry.

Article

The contracted term of farmland shall be thirty years, thirty to fifty year for grassland and thirty to seventy years for forestland. The contracted term for forest land with special forests may be prolonged upon approval of the relevant competent forestry administration department of the State Counci

Where the contracted term provided in the preceding paragraph expire the contractor of the right to land contractual management may continu the contract according to relevant provisions of the State.

Article

12 The right to land contractual management shall be established upon the effective date of the contract relating to the right to contractual lar management.

The people_s government above county level shall issue to the contractor (the right to land contractual management the certificate of right to lar contractual management, the forest management certificate, certificate(: of the right to use grassland and register and record them, confirming the right to land contractual management.

Article

The contractor of the right to land contractual management shall be entitle to circulate such right by adopting such means as subcontract, exchang and assignment in accordance with the provision is of the Rural Lar

12

12

12

12

12

Contract Law. The circulated term may not exceed the remaining period (the contract term. The contracted land, without being approved accordance with law, may not be used for purpose other than agricultur construction.

Article

Where the contractor of the right to land contractual managemen exchanges with others or assigns the right to land contractual managemen the contractor shall, if required by parties concerned, apply for modificatic registration regarding the right to land contractual management with th people_s government above county level, and shall not be against bona fic third party if no such registration is conducted.

Article

The contract letting party may not adjust the land under contract within th contract term.

Where it is necessary to appropriately adjust the farm land and grassland case that the contracted land is severely damaged by natural disaster, suc adjustment shall be handled according to Rural Land Contract Law.

Article

13 The contract letting party shall not withdraw the contracted land within th contract term. If there are provisions otherwise provided for by Rural Lar Contract Law, such provisions shall be observed.

Article

The contractor of the right to land contractual management shall, pursual to the provisions of the 2nd paragraph of Article 42 of this Law, obtain the relevant compensations in the event of expropriation of its contracted land Article 13

With regard to such rural lands as wasteland contracted out by means (invitation to bid, auction, open consultation, the right to land contractu management shall be circulated by adopting such means as assignmen mortgage and ways otherwise according to Rural Land Contract Law ar relevant regulations of the State Council.

Article

Where the State-owned farmland is contracted out for operation, releval provisions of this Law shall apply.

Chapter XII Right to the Use of Construction Land

Article

13 The owner of the right to the use of land for construction use shall according to law, be entitled to possess, utilize and obtain profits from th State-owned land, and have the right, by utilizing such land, to bui buildings and their accessory facilities.

Article

The right to the use of land for construction use shall include right to the

13

13

13

12

use of the land_s surface, ground or underground. The newly-establishe right to the use of land for construction use may not infringe upon the right of already-established usufructuary right.

Article 13 The right to the use of land for construction use may be established t means of assignment or transfer.

Such operation lands as for industrial, commercial, tourism, entertainmer and commercial use and one land with two or above intentional users sha be assigned by auction or invitation to bid.

The establishment of the right to the use of land for construction use t way of transfer is strictly restricted. Where the way of transfer is adopted provisions relating to land use stipulated by laws, administrative regulatior shall be observed.

Article

13

Where the right to the use of land for construction use is established t means of auction, invitation to bid and agreement, the parties concerne shall enter into a written contract on assignment of the right to the use a land for construction use.

The contract on assignment of the right to the use of land for constructic use shall include the following terms:

(i) The	name	es and	domic	iles	of	the	parties	5 0	concerned
(ii) The	lo	ocation	and	S	ize	of	F	the	lanc
(iii) The	space	occupied	by the	buildir	ngs,	structu	ires an	d th	e relevai
accessor	Ý								facilitie
(iv) The		purpo	ose	(of		the		lanc
(v) The		term		of			the		us€
(vi) Such	fees	as the	e assign	ment	fee	and	terms	of	paymen
(vii) Disp	utes re	solution;							

Article

13

The application for registration of the right to the use of land for construction use shall be filed with the registration departments. The right to the use of land for construction use shall be set up upon registration. The registration department shall issue to the owner of the right to the use land for construction use the certificate of the right to the use of land for construction use.

Article

14 the owner of the right to the use of land for construction use shall in reasonable way utilized the land and shall not change the purpose of th land; such change (if necessary) shall occur with the approval from releval competent administrative department according to law.

Article

The owner of the right to the use of land for construction use shall pay suc rates as assignment fee pursuant to relevant provisions provided for by la

and the terms of the contract.

Article

The ownership of the building, structure and their accessory facilities built by the owner of the right to the use of land for construction use shall belon to such owner, unless there is evidence to the contrary sufficient 1 invalidate that.

Article

Except as otherwise provided for by law, the owner of the right to the use (land for construction use shall have the right to transfer, exchange, mak as capital contribution, donate or mortgage the right to the use of land for construction use.

Article

Where the owner of the right to the use of land for construction us transfer, exchange, make as capital contribution, donate to others (mortgage the right to the use of land for construction use, the partie concerned shall enter into corresponding contract in writing. The term such contract to be determined by parties concerned shall not exceed the remaining duration of the right to the use of land for construction us

Article

Where the owner of the right to the use of land for construction us transfer, exchange, make as capital contribution, donate to others (mortgage the right to the use of land for construction use, application for modification registration shall be filed with the registration department.

Article

Where the right to the use of land for construction use is transferred exchanged, made as a capital contribution or donated, the building structures and their accessory facilities affiliated with such land shall t disposed of accordingly.

Article

Where the buildings, structures and their accessory facilities affiliated with land for construction use is transferred, exchanged, made as a capit contribution or donated, the right to the use of such land for constructic use as being occupied by such buildings, structure and their accessor facilities shall be disposed of accordingly.

Article

14 Where, prior to expiration of the term of the right to the use of land f(construction use, it is necessary to retract such land for public interes compensations shall be provided with regard to the houses and other reproperty built on the land pursuant to the provisions of Article 42 of th Law and the corresponding transfer fee shall be returned.

Article 14 The term of the right to the use of land for building houses sha automatically renewed upon expiration.

The term of the right to the use of land for non-house building purpose sha

14

14

14

14

14

be renewed according to laws and regulations upon expiration. With regar to ownership of the houses built on the land and other real property related relevant agreement (if any) shall be abided by, or, if there is no suc agreement, the relevant provisions stipulated by law and administrativ regulations shall be observed.

Article

The assignor shall, promptly upon lapse of the right to the use of land f(construction use, proceed with the cancellation registration with th registration department that shall take back the certificate of the right 1 the use of land for construction use thereafter.

Article

Where the collectively-owned land is used for construction purpose, it she be managed in accordance with such laws and regulations as the Law Land Adeministration.

Chapter XIII Right to the use of the Residential Housing Land

Article

The owner of the right to the use of residential housing land shall enjoy the right to possess and utilize such land as collectively owned, and the right 1 build residential house and its accessory facilities on such land.

Article

Such laws as the Law of Land Administration and relevant regulations of th State shall be applicable to the attainment, exercise and assignment of the right to the use of residential housing land.

Article

The right to the use of residential housing land shall lapse accordingly in the event that such land is destroyed and lost due to natural disasters. Ne residential housing land shall be relocated to those villagers losing the residential housing land.

Article

Where the registered right to the use of the residential housing land lapse or is assigned modification or cancellation registration shall be handled in a time manner.

Chapter XIV Easement

Article 15 The owner of easement shall have the right to improve the benefits of the real property of its own by utilization of real property of others according t terms of a contract.

The term _real property of others_ as used in the preceding paragraph sha

15

15

15

15

15

refer to the Land for Easement, and the _real property of its own_ sha refer to the _Land Needing Easement_.

Article

To establish easement, the parties concerned shall enter into a writte easement contract, the terms of which are as follows:

(i) The names or titles and domiciles of the parties concerned (ii) The location of the Land for Easement and the Land Needing Easemen (iii) The purpose and methods with regard to the utilization of the Land fc Easement;

(iv) The term for the utilizatior the terms (v) Relevant fees and of paymen (vi) Disputes resolution.

Article

The easement shall be established upon the effective date of the easemer contract. Where the parties concerned require registration, the applicatic for easement registration may be filed with the registration departments; no registration for easement is conducted, such easement shall not t against any bona fide third party.

Article

The obligee of the Land for Easement shall, in accordance with terms of the contract, allow the easement owner to utilize the land and may not prever the easement owner from exercising relevant rights.

Article

The easement owner shall make use of the Land for Easement in conformil with the purpose and methods agreed upon in respect of the utilization (the Land for Easement and make reasonable efforts to reduce restrictic upon the property rights of the obligee of the Land for Easement.

Article

The term of the easement to be decided by the parties concerned shall no exceed the remaining duration of the term of such usufructuary right as the right to land contractual management and to the use of land for construction use.

Article

16 Where the owner of the land who enjoys or burdens the easemen establishes the right to land contractual management and/or the right 1 the use of residential housing land, the contractor of the land contractu management and/or the owner of the right to the use of the residentihousing land shall continue enjoying or burdening the establishe easement.

Article

Where the right to land contractual management, the right to the use land for construction use and/or the right to the use of residential housin land have been established, the owner of the land may not set up th

16

15

15

15

16

easement without the consent from the owner of the usufructuary right.

Article

The easement may not be assigned alone. Except as otherwise agreed upc in the contract, along with the right to land contractual management, th right to the use of land for construction use, the easement shall t transferred accordingly according to law.

Article

The easement may not be mortgaged alone. Where the right to lar contractual management and the right to the use of land for constructic use is mortgaged, the easement shall be assigned accordingly upon th realization of such mortgage Article 16

Where part of the right to land contractual management and the right to the use of land for construction use of the Land Needing Easement are assigne and the assignment involves the easement, the assignee shall enjoy the easement.

Article

Where part of the right to land contractual management and the right to the use of land for construction use of the Land for Easement are assigned ar the assignment involves the easement, the easement shall be abiding t the assignee.

Article

16 The obligee of the Land for Easement shall have the right to rescind the easement contract to give rise to lapse of such easement in case of any i the following on the part of the owner of the easement:

(i) Abusing the easement in violation of regulations provided by law (terms the of contrac (ii) Failing to pay the fee after being reminded to make the payment twic within a reasonable time limit upon the expiration of the scheduled term for payment while utilizing the Land for Easement with charges.

Article

16 Modification or cancellation registration shall be handled promptly in case modification, assignment or lapse of the registered easement.

PART	IV SECURITY	INTEREST	IN	PROPERTY	RIGHT
Chapter		XV General			Stipulatior
	herwise stipulated satisfying its claim			•	

Article

If any guarantee is necessary for the creditor to enforce its claim in civ

16

17

16

activities like accommodation of funds and the circulation of commodities security interest may be provided in accordance with this Law and othe laws.

Where a third party provides a guarantee to a creditor for a debtor, the third party may require the debtor to provide him with a counter-guarantee.

Article

When the security interest is provided, a guarantee contract should t entered into in accordance with this Law and other laws. A guarante contract is an ancillary contract of the principal contract. If the princip contract is null and void, the guarantee contract shall be null and vo accordingly, unless otherwise stipulated by laws.

If a guarantee contract is determined to be null and void, the debtor, the guarantor or the creditor who is in default shall bear civil liability accordin to their respective fault.

Article

The scope of security interest covers principal creditor's right and is interest, penalty, liquidated damages and expenses for storage of pledge assets and enforcement of security interests, unless otherwise agreed in th contract.

Article

In case of destruction, loss and requisition of the mortgaged proper during the period of the surety-ship, the holder of security interest sha have priority in satisfying his claim from the guarantee fund, compensatic money or compensatory amounts. The holder of security interest may als have such guarantee fund, compensation money or compensatory amount deposited when the time limit for the performance of the security interest does not expire.

Article

Where a third party provides a guarantee to creditor for a debtor, if the creditor permits the debtor to transfer its debt without written consent a such third person, the guarantor shall not undertake surety-ship liability.

Article

Where there are both surety-ship and property security for the same clain the creditor shall enforce its claim according to the agreement if the debte fails to perform its debt; in the absence of an agreed or explicitly agree mode of surety-ship, if the debtor provides the property security, th creditor shall enforce its claim from such property security; where a thin person provide the property security, the creditor may enforce its clain from such property security or request the guarantor to undertake surety ship liability. The third person that has undertaken the surety-ship liabilit shall have the right of recourse against the debtor.

Article

17

17

17

17

17

The security interest shall lapse under any of following circumstances:

(i) The	princi	ipal	C	lebt	lapse
(ii) The	security	ir	nterest	is	enforced
(iii) The	creditor	waive	the	security	interes
(iv) Other of	circumstances pro	ovided by	law under	which the secu	urity intere
lapses.					
Article					17
In case of	any discrepancy	between	the Guara	antee Law of t	he People_
Republic of	China and this La	aw, this La	aw shall pre	evail.	

Chapter XVI Right to Mortgage

Section	1 General	Mortgage	Rigl
---------	-----------	----------	------

Article

Where a debtor or a third party, for performance of the mortgaged deb secures the creditor's rights with property without transference of it possession, if the debtor defaults, the creditor shall have priority satisfying his claim from such property;

The debtor or the third party specified in the preceding paragraph is the mortgagor; the creditor is the mortgagee, and the property provided ϵ security is the mortgaged property.

Article

18

17

The following property which the creditor or third person is entitled 1 dispose of may be mortgaged:

(i) Houses firmly other things fixed on the lanc and (ii) Land right building lo use to (iii) The land-use right to barren land contracted by the mortgagor by we bidding, of auction and discussior (iv) Production equipment, raw materials, semi-finished products ar finished product (v) Buildings, aircrafts constructior ships and under (vi) Means of transportatior (vii) Other property that may be mortgaged according to law an administrative rules.

A mortgagor may at the same time mortgage all the property listed in the preceding paragraph.

Article 18 Enterprises, small business of industry and commerce and rural contractor may mortgage their existing and future production equipment, ra materials, semi-finished products and finished products according to th agreement between the parties, if the debtor defaults, the creditor sha have priority in satisfying his claim from such property.

Article

Where houses are mortgaged, the land use right to the construction le occupied by the houses shall be mortgaged at the same time. Where the land use right to the construction lot is mortgaged, the houses fixed on the land shall be mortgaged at same time.

If the mortgagor fails to comply with the preceding paragraph, property no mortgaged shall be deemed as mortgaged at the same time.

Article

18 The land-use right to the land used by a township (town) or villac enterprise may not be mortgaged separately. Where factories and othe buildings of township (town) or village enterprises are mortgaged, the land use right to the land occupied by such buildings shall be mortgaged at th same time.

Article 18 The following not be mortgaged property may (i) Ownership of the lanc (ii) Land-use right to the land owned by the collectives such as cultivate land, house sites, private plots and private hills, with the exception of thos provided by lav (iii) Educational facilities, medical and health facilities of school kindergartens, hospitals and other institutions or public organizatior established in the interest of the public and other facilities in the service public welfare (iv) Property in relation to which the ownership or the right of use unknown disputed or distrained or placed under surveillance (v) Property sealed up, accordance with law; (vi) Other property which may not be mortgaged as prescribed by lav

Article

A mortgagor and a mortgagee shall conclude a mortgage contract writing.

A mortgage contract shall include the following particulars:

(i) The kind amount of debt and the secured (ii) The time limit for the debtor to perform his obligatior (iii) The name, quantity, quality, condition, location, ownership (ownership of The right to the use of the mortgaged property (iv) The scope of the guarantee of mortgage.

18

the mortgaged property shall be transferred to the creditor in case th mortgagee's claim is not satisfied after maturity of the debt.

Article

Where a party mortgages assets provided for in Article 180 (i)-(iii) of th Law or houses under construction provided for in Article 180 (v) of this Lav he shall register the mortgaged property, and the mortgage contract sha become effective as of the date of registration.

Article

Where a party mortgages movable property provided for in Article 180 (iv (vi) of this Law or ships and aircrafts under construction provided for Article 180 (v) of this Law, the mortgage contract shall become effective a of the date of registration. If a party does not register the mortgage property, he may not defend against the claims of third party of good faith

Article

Where enterprises, small business of industry and commerce and rur contractors mortgage movable property provided for in Article 181 of th Law, the mortgage contract shall become effective as of the date (registration. If a party does not register the mortgaged property, he may not defend against the claims of third party of good faith.

If a party registers the mortgaged property in accordance with Article 18 of this Law, he may not defend against the claims of third party which he paid the consideration and obtained the mortgaged property in the ordinal course of business operations.

Article

If a mortgagor leases the mortgaged property before the execution mortgage contract, the original contract of lease continues in effect. If mortgagor leases the mortgaged property after the establishment of right mortgage, the lease may not defend against registered right of mortgage.

Article

19 If a mortgagor transfers mortgaged property with the consent of the mortgagee during the period of mortgage, the proceeds which th mortgagor obtains from the transfer of the mortgaged property shall t used to liquidate the claim secured by the mortgage or it shall be deposite with a third party agreed upon by the mortgagor and the mortgagee.

If the proceeds exceed the claim, the balance shall belong to the mortgagor; if the proceeds do not cover the claim, the difference shall t paid by the debtor.

The mortgagor may not transfer the mortgaged property without consent (mortgagee during the period of mortgage, unless the transferee pays o debts on behalf of mortgagor and the right of mortgage lapses.

Article

The right of mortgage may not be separated from the creditor's rights ar transferred singly, nor used to secure other creditors' rights. If th

19

18

19

18

creditor_s right is transferred, the right of mortgage shall be transferred a the same time, unless otherwise stipulated by laws or agreed by the parties.

Article

Where a mortgagor's acts are likely to cause the value of the mortgage property to decline, the mortgagee shall be entitled to demand that the mortgagor cease and desist from such acts. Where the value of the mortgaged property has declined, the mortgagee shall be entitled to demand that the mortgagor restore the original value of the mortgage property or provide security corresponding to the amount of the lost value Where a mortgagor fails to restore the original value of the mortgage property and fails to provide security, the mortgagee is entitled to reques the mortgagor to liquidate the claim in advance.

Article

Mortgagee may waive the right of mortgage or order of right of mortgage. mortgagor and a mortgagee may change the order of right of mortgage ar amount of mortgaged debt by agreement, provided that, the change (right of mortgage shall not have negative impact to other mortgagee without written consent of such mortgagees.

Where a debtor shall provide guarantee of mortgage with its own propert if a mortgagee waives the right of mortgage or order of right of mortgage (change the right of mortgage, other guarantors shall be relieved of the suretyship liability to the extent that the mortgagee loses the priority (satisfying his claim, unless other guarantors commit to provide a guarantee)

Article

The mortgagee, who is not paid at the maturity of the obligation, may through agreement with the mortgagor, be paid out of the proceeds from the conversion of the mortgaged property or from the auction or sale of the mortgaged property; other creditors may request the People_s Court 1 cancel such agreement within one year after they know or should hav known the cause of cancellation if the interest of such creditors ar adversely affected.

If the mortgagee and mortgagor fail to reach an agreement, the mortgage may bring a lawsuit in a People's Court.

Market price should be taken as reference when converting the mortgage assets into money or selling the mortgaged assets.

Article

19

If the right of mortgage is provided in accordance with Article 181 of th Law, the mortgaged property shall be determined if any of the followir circumstances occu

(i) Claim is paid at the maturity of the obligatic not dissolution (ii) Bankruptcv or of the mortgago (iii) Other circumstances which may seriously affect the enforcement (right of mortgage (iv) Other circumstances which may seriously affect the enforcement (

19

19

claim

Article 19 If the mortgaged property is seized by a People's Court because of the debtor's failure to perform his obligation prior to the maturity of the deb the mortgagee shall, from the date of seizure, be entitled to collect the natural fruits severed from the mortgaged property and the legal fruit which the mortgagor may collect from the mortgaged property. If th mortgagee fails to notify the person who has the obligation to pay leg fruits of the fact that the mortgaged property is seized, the mortgagee right shall not extend to such fruits.

The fruits mentioned in the preceding paragraph shall first be used to pa the expenses for collecting the fruits.

19 Article If the proceeds from auction and sales of mortgaged property exceed the claim, the balance shall belong to the mortgagor; if the proceeds do no cover the claim, the difference shall be paid by the debto

Article

Where the same property is mortgaged to two or more creditors, th proceeds from the auction or sale of the mortgaged property shall be use for liquidation according to the following provisions:

(i) Where a mortgage contract takes effect with its registration, th liquidation shall be made in the order of the time of registration of the mortgaged property; if the registration is in the same order, the liquidatic shall be made according to the respective proportions of the claim: (ii) The claim secured by registered mortgage shall be satisfied prior to the claim secured unregistered by mortgage (iii) Liquidation of unregistered mortgage shall be made according to th respective proportions of the claim

Article

20 When land use right of construction lot is mortgaged, newly built houses c the land are not mortgaged property. Where it is necessary to auction the land use right to the mortgaged construction lot, the newly-built houses c the land may be disposed of, according to law, together with the mortgage property, but the mortgagee shall have no right to enjoy the priority having his claim satisfied with the proceeds from the newly-built house

Article

20 Where the land-use right prescribed in Article 181 (iii) or the land-use right to the land occupied by the factories and other buildings of a townsh (town) or village enterprise is mortgaged prescribed in Article 183, th collective ownership and the uses of the land may not be altered without the legal procedure after enforcement of the right of mortgage.

Article

The holder of security interest shall enforce the security interest upon th expiry of prescribed period for litigation; if the holder of security intere-

fails to enforce the security interest within such period, it shall not t protected by the People_s Court.

Section	II	Maximum	Mortgage	Rigl
---------	----	---------	----------	------

Article

Where a debtor or a third person provides a guarantee with mortgage property for the claim to be occurred within a given period of time, if the debtor fail to perform his obligations, the mortgagee shall have the priorit in satisfying its claim to the extent of the total amount of the claims.

Claim that exists before the establishment of right of mortgage of maximu amount may be converted into the debt secured by the mortgage (maximum amount as agreed by the parties.

Article

20 Where part of claim is transferred before the claim secured by the mortgac of maximum amount is determined, the right of mortgage of maximum amount may not be transferred, unless otherwise agreed by the parties.

Article

20 Before the determination of claim secured by the mortgage of maximui amount, a mortgagor and mortgagee may change the term, scope ar maximum amount of the claim through agreement, provided that suc change may not cause any negative impact to other mortgagee

Article

20

The claim of mortgagee is determined under any of the followir circumstances:

for determination of (i) Agreed term claim expire: (ii) In absence of an agreed or explicitly agreed term of claim, th mortgagee or mortgagor request to determine the claim upon the expiry two years as of the date of establishment of right of mortgage of maximu amount;

(iii) No claim will new occu (iv) The mortgaged property is sealed up or distrained of (v) Bankruptcy or dissolution the debtor or mortgago (vi) Other circumstances prescribed by law under which a claim determined.

Article 20 The provisions of this section and Section 1 of this Chapter shall apply t right of mortgage of maximum amoun

Chapter XVII Right of Pledge

Section 1 Pledge of Movable Property

Article

The debtor or a third party transfers the possession of his movables to the creditor as a security for debt. If the debtor defaults, the creditor shall the entitled to enjoy priority of having his claim satisfied with the proceeds of auction or sale of the pledged property.

The debtor or the third party mentioned in the proceeding paragraph sha be the pledgor, the creditor shall be the pledgee, and the movable transferred shall be the pledged property.

Article

Movables that transfer is strictly forbidden according to relevant laws ar administrative regulations must not be used as security for debt.

Article

A pledgor and a pledgee shall conclude a pledge contract in writing.

A pledge contract shall include the following particulars:

(i) The kind and amount of the principal debt secured (ii) The time limit for the debtor to perform his obligatior (iii) The name, quantity, quality and condition of the pledged property (iv) The scope of the guarantee of pledge (v) The time for delivering the pledged propert Article 21

A pledgor and a pledgee may not stipulate in the contract that ownership the pledged property shall be transferred to the pledgee if the obligation not discharged at its maturity.

Article

The pledge shall be effective upon delivery of the pledged property.

Article

The pledgee shall be entitled to collect the fruits derived from the pledge property. If otherwise provided for in the pledge contract, the provisior there shall apply.

The fruits mentioned in the preceding paragraph shall first be used to pathe expenses for collecting the fruits.

Article

During the existence of the plegdge, the pledgee, without consent of the pledgor, shall be civilly liable for any losses arising from his use, lease (disposal of the pledged property.

Article

The pledgee shall have the obligation to maintain the pledged property good condition. The pledgee shall be civilly liable for the loss or destructic of or damage to the pledged property resulting from his negligence storage.

Where the pledgee is unable to maintain the pledged property in goc

208

20

21

21

21

21

condition and may thus cause loss or destruction of or damage to the pledged property, the pledgor may demand that the pledgee have the pledged property deposited, or demand that his obligation be discharged advance and the pledged property returned.

Article

Where there is a possibility for the pledged property to perish or for it value to obviously decline, the pledgee may demand that the pledge provide additional security in like amount. If the pledgor refuses to provic the additional security, the pledgee may auction or sell the pledge property, and conclude an agreement with the pledgor that the proceed from the auction or sale shall be used to pay in advance the debt secured (be deposited with a third party as agreed upon with the pledgor.

Article

During the existence of the pledge, with the consent of the pledgor, the pledgee may transfer the right of pledge. However, the pledgee shall beacivil liability for any loss or destruction of or damage to the pledge property.

Article

The pledgee may abandon the right of pledge. Where the debtor pledges h own property and the pledgee abandon such right of pledge, then othe guarantors may be exempted from their liability to the extent that th pledgee would have the priority in satisfying his claim from the proceeds auction or sale of the property, unless other guarantors have committed 1 providing security in any event.

Article

Where the debtor performs his obligation at its maturity, or where the pledgor pays, prior to maturity, the debt secured, the pledgee shall retur the pledged property.

If the pledgee is not paid at the maturity of the obligation, he may concluc an agreement with the pledgor that the pledged property be converted int money in order to pay the debt, or he may enjoy priority of having his clain satisfied with the proceeds of auction or sale of the pledged property.

Market prices shall be used as reference in conversion and/or sale of the pledged property

Article

221

The pledgor may request the pledgee to enforce the right of pledge in timely manner. Where the pledgee fails to do so, the pledgor may reque: the court to conduct auction and/or sale of the pledged property.

Where the pledgor requests the pledgee to enforce the right of pledge in timely manner, the pledgee shall compensate for any losses arising from h delay in exercising his right that is due.

Article

Where the money converted from the pledged property or the proceed from auction or sale exceed the debt secured, the balance shall be paid t

22

21

21

21

the pledgor. Where the money or the proceeds do not cover the whole del secured, the difference shall be paid by the debtor.

Article

The pledgor and the pledgee may set by mutual agreement a pledge maximum amount.

The provisions of mortgage of maximum amount set forth in Section : Chapter 17 of Part Four, shall apply to the pledge of maximum amount.

Section 2 Pledge Rights

Article 22 The following rights that a debtor or a third party is entitled to dispose a may be pledged:

(i) Bills of exchange, cheques, promissory note (ii) Bonds, deposi certificates of (iii) Warehouse receipts, bills of ladinc (iv) Shares of stocks or certificates of stocks which are transferable (v) The rights to exclusive use of trademarks, the property right amon patent rights and copyrights which are transferable according to lav (vi) The right of collecting fees for use of road and power gr infrastructures;

(vii) Other rights which may be pledged according to laws ar administrative regulations.

Article

22

22

Where a bill of exchange, cheque, promissory note, bond, certificate deposit, warehouse receipt or bill of lading is pledged, the pledgor and the pledgee shall conclude a pledge contract in written form and the documer of title shall be effective upon delivery to the pledgee.

Article

Where a bill of exchange, cheque, promissory note, bond, certificate deposit warehouse receipt or bill of lading, which carries the date (payment or the date of delivery of goods, is pledged and if the date of i payment or delivery of goods is prior to the time limit for the performance of the obligation, the pledgee may be paid or accept the delivery of the goods, and conclude an agreement with the pledgor that the payment (the goods accepted shall be used to pay in advance the debt secured or t deposited with a third party as agreed upon with the pledgor.

22 Where portions of fund and/or shares are pledged, the pledgor and th pledgee shall conclude a pledge contract in writing. Where the portions fund and/or shares that have been registered with relevant securit registration and settlement authority are pledged, the right of pledge sha become effective upon registration with the securities registratic authorities. Where the shares of any other kinds are pledged, the right i pledge shall become effective upon registration with the administrativ

Article

department in charge of commerce and commerce.

The portions of fund and/or shares pledged may not be transferred, unles otherwise agreed by the pledgor and the pledgee. The proceeds the pledgo obtained from the transfer of the portions of fund and/or shares shall t used to pay in advance the pledgee's claims secured, or be deposited with third party.

Article

22

Where the right to exclusive use of trademarks, the property rights amor patent rights and copyrights are pledged, the pledgor and the pledgee sha conclude a contract in writing. The right of pledge shall become effectiv upon registration with the administrative department in charge (commerce and industr If the property rights in the foregoing paragraph are pledged, the pledge may not transfer or permit the right to be used by another, unles otherwise agreed by the pledgee and the pledgor. The proceeds from the transfer or license of use obtained by the pledgor shall be used to pay advance the pledgee's claims secured or be deposited with a third party.

Article

22 Where the right of collecting receivables is pledged, the pledgor and the pledgee shall conclude a contract in writing and the right of pledge sha become effective upon registration with the competent authority.

The right of receivables collection, once it is pledged, shall not t transferred unless otherwise agreed by the pledgee and the pledgor. The proceeds from the transfer of the right shall be used to pay in advance the pledgee s claims secured or be deposited with a third party.

Article

22

The pledge of rights is governed not only by the provisions of this Section but also by the provisions of Section 1 of this Chapter.

Chapter XIX Lien

Article

23

If a debtor defaults in his debt, the creditor shall be entitled to retain th property under legal possession and to the priority of having the debt pa with the money converted from the property or proceeds from sale (auction of the property.

The creditor mentioned in the proceeding two paragraphs shall be the lie holder and the movables possessed shall be the retained property.

Article

Retained movables shall fall within the scope of creditor_s rights except the case of a retention between enterprises.

Article

Where the property must not be retained according to law, such law shaprevail. Where the property shall not be retained as agreed upon by the parties concerned, such an agreement shall prevail.

Article 23 Where the retained property is dividable, the total amount of the retaine property shall be equal to the value of the debt involved.

Article The lien holder shall have the obligation to maint

0